

ПОБЕДИТЕЛИ
(магистратура)
Пятого Международного конкурса
«ПЕРЕВОДЧИК – творчество и просвещение» им. А.В. Федорова
2022 г.

Номинация «Теория перевода»

I Место	Анна Андреевна Филатова	Окказионализмы Нила Геймана, их интерпретация на русском и немецком языках (семантико-структурный аспект)	Уральский федеральный университет им. первого президента России Б.Н. Ельцина	Научный руководитель работы: Светлана Анатольевна Иванова , кандидат филологических наук, доцент
II Место	Анастасия Алексеевна Любаева	Средства передачи псевдоустности при переводе аудиовизуальных произведений с норвежского языка на русский	Московский государственный лингвистический университет	Научный руководитель работы: Евгения Валентиновна Воробьева , доцент, заведующий кафедрой скандинавских, нидерландского и финского языков
III Место	Наталья Александровна Клячева	Языковая интерференция в русском-английском переводе с листа (на материале студенческих переводов)	Институт иностранных языков Московский городской педагогический университет	Научный руководитель работы: Анна Борисовна Гулиянц , кандидат педагогических наук, доцент кафедры языкознания и переводоведения

Номинация «Рынок переводческих услуг»

I Место	Екатерина Владимировна Карташова	Особенности передачи английских полипредикативных структур на русский язык (на материале корпуса параллельных текстов)	Институт иностранных языков Московский городской педагогический университет	Научный руководитель работы: Наталья Николаевна Беклемешева , кандидат филологических наук, доцент
II Место	Анастасия Анатольевна Удалова	Прагматика перевода текстов информационных жанров туристического дискурса	Волгоградский государственный университет	Научный руководитель: Вера Александровна Митягина , доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой
III Место	Анна Михайловна Калинина	Анализ терминологических систем «экономические преступления» и «white-collar crimes»	Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена	Научный руководитель: Ирина Александровна Наговицына , кандидат филологических наук, доцент
III Место	Натэлла Сергеевна Усачева	Формирование международных терминологических баз данных на примере базы всемирной организации интеллектуальной собственности WIPO PEARL (тематика «Ювелирное дело»)	Астраханский государственный университет	Научный руководитель работы: Ульяна Александровна Савельева , руководитель Каспийской высшей школы перевода

Номинация «Дидактика перевода»

I Место	Диана Николаевна Чернова	Мультимодальные способы актуализации презентационного дискурса в ситуации устного последовательного перевода	Пермский национальный исследовательский политехнический университет	Научный руководитель работы: Елена Юрьевна Мощанская , кандидат педагогических наук, доцент
II Место	Диана Радиковна Фаизова	Анализ проблемы аудиовизуального перевода с русского языка на английский на материале стриминг-сервиса “netflix”	Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы	Научный руководитель работы: Ольга Геннадьевна Дудочкина , кандидат филологических наук, доцент
III Место	Нэлля Бахтиёр кизи Ахмедова	Зрительское восприятие как основа стратегии аудиовизуального перевода	Пермский национальный исследовательский политехнический университет	Научный руководитель работы: Марина Ураловна Худайбердина , кандидат филологических наук, доцент